PL

EN

CZ

SK

RO

HU

EE

HR

vertis 4001 you

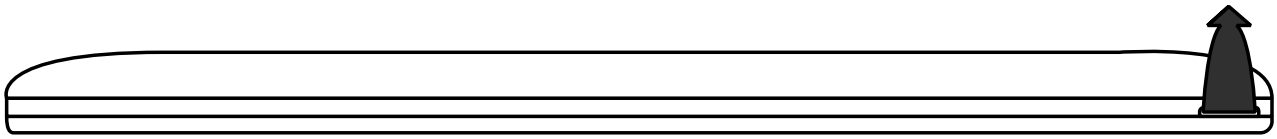
USER MANUAL

Instrukcja obsługi

Welcome!

To switch on the phone, press and hold the power button for several seconds.
At the first start of the phone, the assistant will carry through the basic settings configuration.

Opening the device



Switch off your phone before installing or replacing the battery, SIM, or memory card.

Remove the back cover.

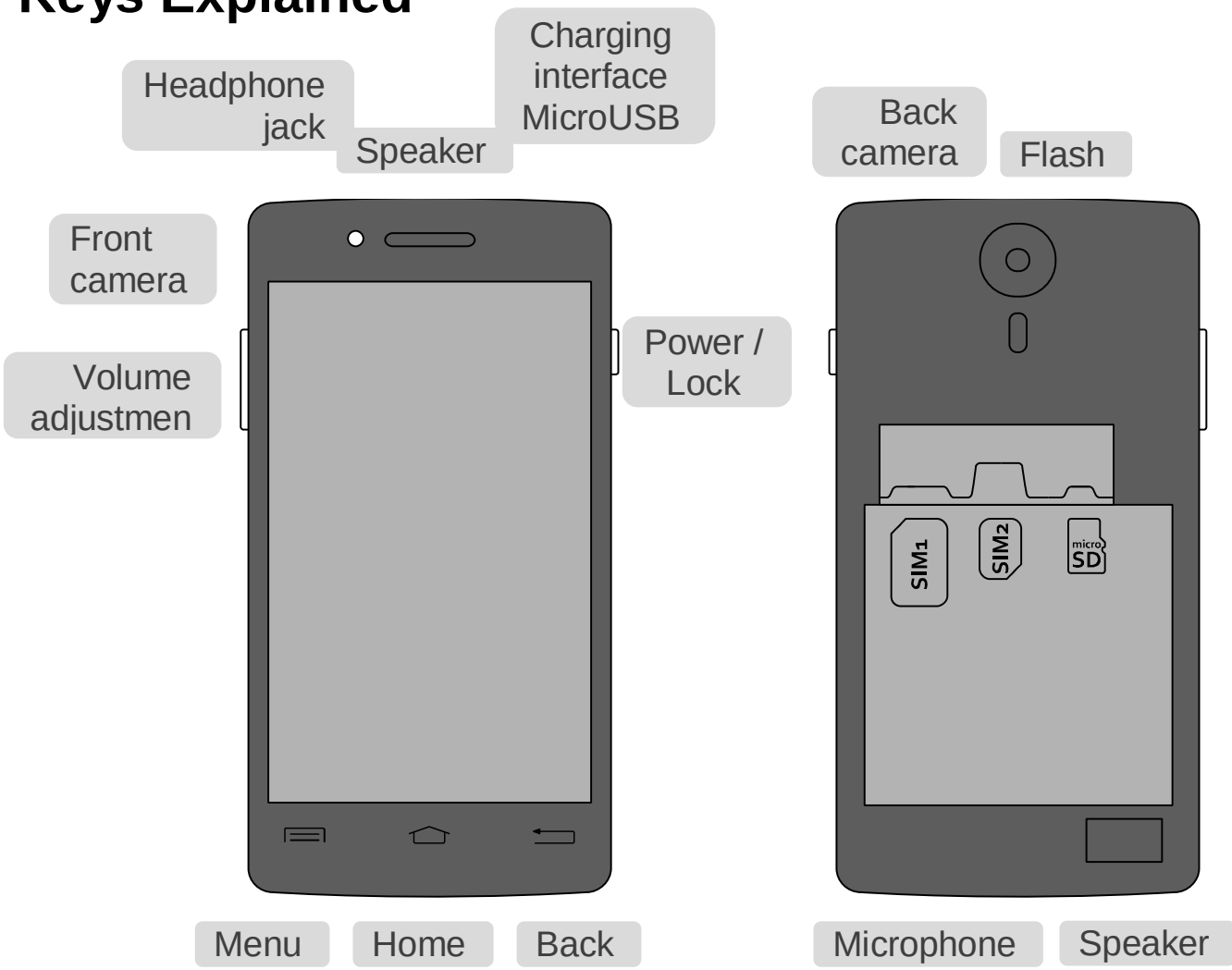
Hold the SIM card with the cut corner oriented as shown and slip it into the card holder.

Insert the memory card into the card slot with the metal contacts facing down until it inserts to the right position.

Insert the battery by aligning the gold contacts on the battery with the gold contacts in the battery compartment. Gently push down on the battery until it clicks into place.

Press the cover gently back into place until you hear a click.

Keys Explained



Menu	Press to get the options for the current screen.
Home	Press to return to the Home Screen from any application or screen. Hold to see recently used applications.
Back	Press to go to the previous screen.
Power	Hold to switch audio profiles, or to turn on or off Airplane mode, or to power off. Press to switch your phone to Sleep mode. Press to wake up your phone.

Phone Calls

Press Home key > tap > Phone or tap on the Home Screen.

Enter the phone number using the on-screen keypad.

Tap the dial icon.

Sending an Message

Press Home key > tap > Messaging.

Tap to create new message.

Enter the recipient's number or name. As you type, matching contacts will appear. Tap a suggested contact to add as a recipient. You can also

tap to select recipients from the contacts.

Tap Type text message and type your message.

• Tap Menu Key to insert quick text or contact.

• If you are sending an MMS, tap Menu Key to add a subject, or to attach pictures, videos, audio, or slideshow.

Tap to send your message.

Taking Pictures with Your Camera

Your phone has camera function. Open it by pressing Home Key >

tap > Camera.

Tap to take a picture. To view it, just tap the picture in the right corner of the screen.

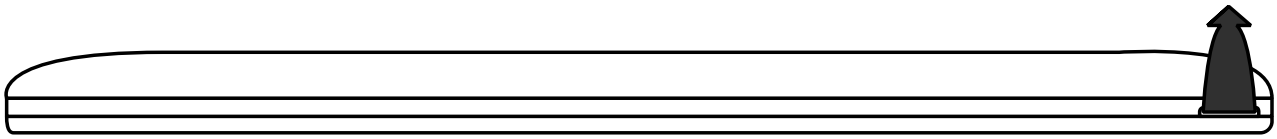
Information

More information about the use of the device and the system can be found at: **www.overmax.eu**

Witaj!

W celu włączenia telefonu, należy nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk zasilania.
Przy pierwszym uruchomieniu telefonu, asystent przeprowadzi przez podstawową konfigurację ustawień.

Otwarcie telefonu



Przed instalacją oraz wymianą baterii, karty SIM lub karty pamięci należy wcześniej wyłączyć telefon.

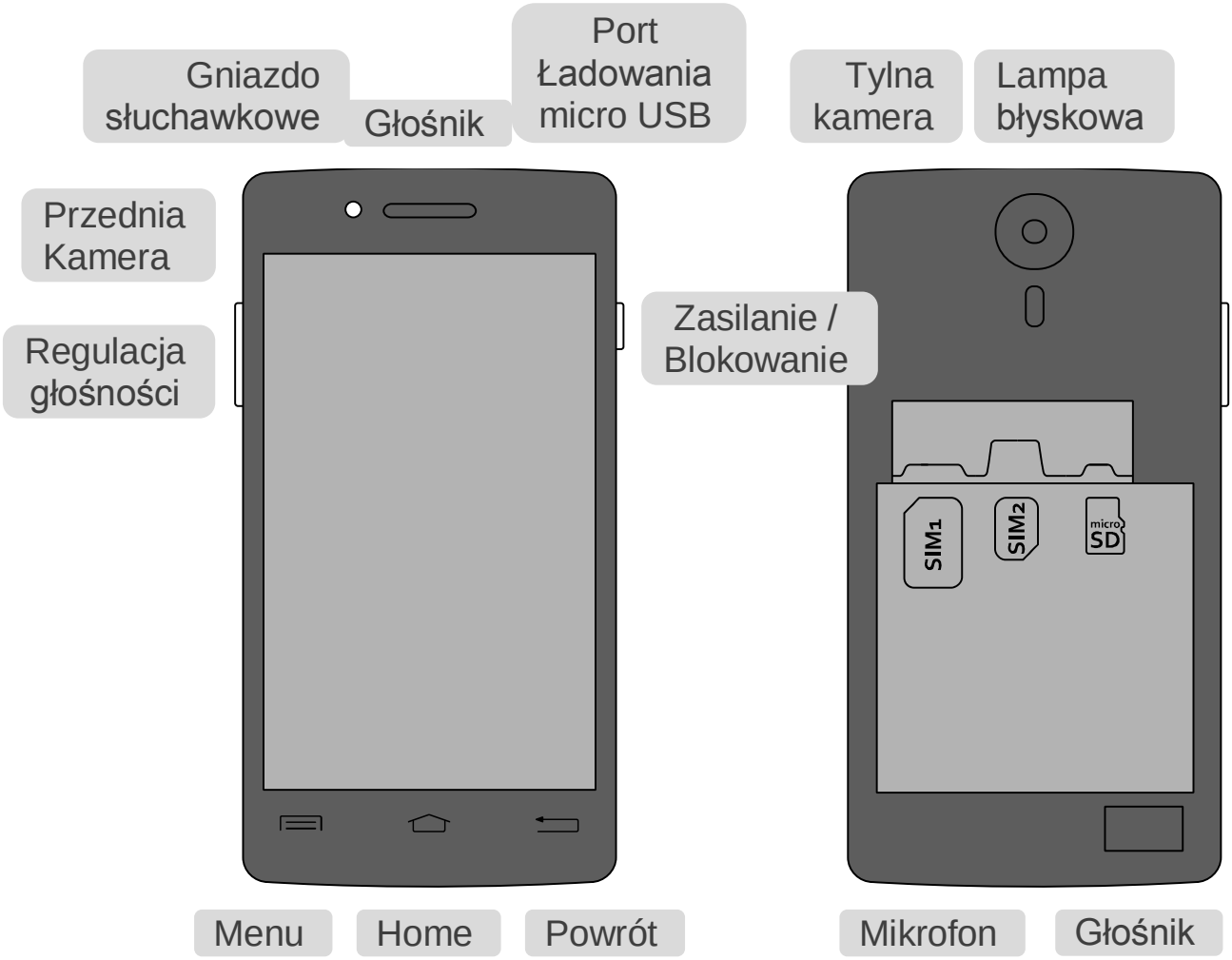
Zdejmij tylną pokrywę.

Uchwyć kartę SIM tak, aby ucięty róg znajdował się w pozycji pokazanej na zdjęciu, a następnie wsuń ją do portu karty.

Włóż kartę pamięci do gniazda karty tak, aby metalowe styki skierowane były w dół, a następnie wciśnij ją delikatnie, dopóki nie zostanie zablokowana we właściwej pozycji.

Włóż baterię tak, aby jej złącze spasowało się ze złączem komory baterii. Delikatnie dociśnij baterię, aż zostanie zablokowana we właściwej pozycji.
Delikatnie dociśnij tylną pokrywę z powrotem na miejsce, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.

Urządzenie i przyciski



Menu	wyświetla opcje bieżącego ekranu.
Home	powrót do widoku pulpitu, przytrzymanie wyświetla ostatnio używane aplikacje.
Powrót	powrót do poprzedniego ekranu.
Zasilanie	uruchamia urządzenie / włącza i wyłącza ekran.

Aby włączyć wyświetlacz telefonu, wciśnij **Przycisk Zasilania**. Kliknij ikonkę i przeciągnij ją w prawo.

Nawiązywanie połączeń

Nawiązywanie połączeń poprzez wprowadzenie numeru. Kliknij Przycisk Home > a następnie > Telefon lub kliknij na Ekranie głównym.

Przy użyciu klawiatury ekranowej wprowadź numer telefonu.

Kliknij ikonkę wybierania numeru.

Wysyłanie wiadomości

Wciśnij Przycisk Home i kliknij Wiadomości.

Kliknij , aby utworzyć nową wiadomość.

Wprowadź nazwę lub numer odbiorcy. Podczas wpisywania wyświetlane będą odpowiadające danemu ciągowi znaków kontakty. Kliknij dany kontakt, aby ustawić go jako odbiorcę wiadomości. Możesz także kliknąć , aby wybierać odbiorców z listy kontaktów.

Kliknij Wpisz tekst wiadomości, a następnie napisz wiadomość.

• Kliknij Przycisk Menu, aby wprowadzić szablon lub kontakt.

• Podczas pisania wiadomości MMS kliknij przycisk Menu, aby dodać temat oraz , aby załączyć obrazy, pliki wideo, audio lub pokazy slajdów.

Kliknij , aby wysłać wiadomość.

Robienie zdjęć

W widoku ekranu głównego kliknij ikonkę aparatu, aby wyświetlić interfejs aparatu / kamery.

Kliknij ikonkę aparatu, aby aktywować tryb zdjęć.

Kliknij ikonkę kamery, aby aktywować tryb wideo.

Kliknij ikonkę migawki, aby zrobić zdjęcie.

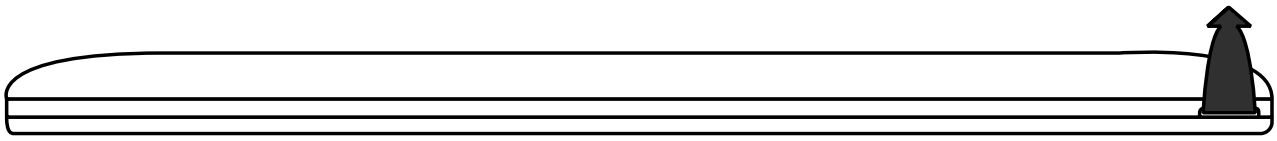
Informacje

Więcej informacji dotyczących obsługi urządzenia oraz systemu znajduje się na stronie: **www.overmax.eu**

Vítejte!

Telefon zapnete stiskem a podržením tlačítka napájení po dobu několika sekund.
Po prvním zapnutí telefonu vás průvodce provede konfigurací základních nastavení.

Zapnutí zařízení



Před vložením nebo výměnou akumulátoru, SIM karty nebo paměťové karty telefon vypněte.

Sejměte zadní kryt.

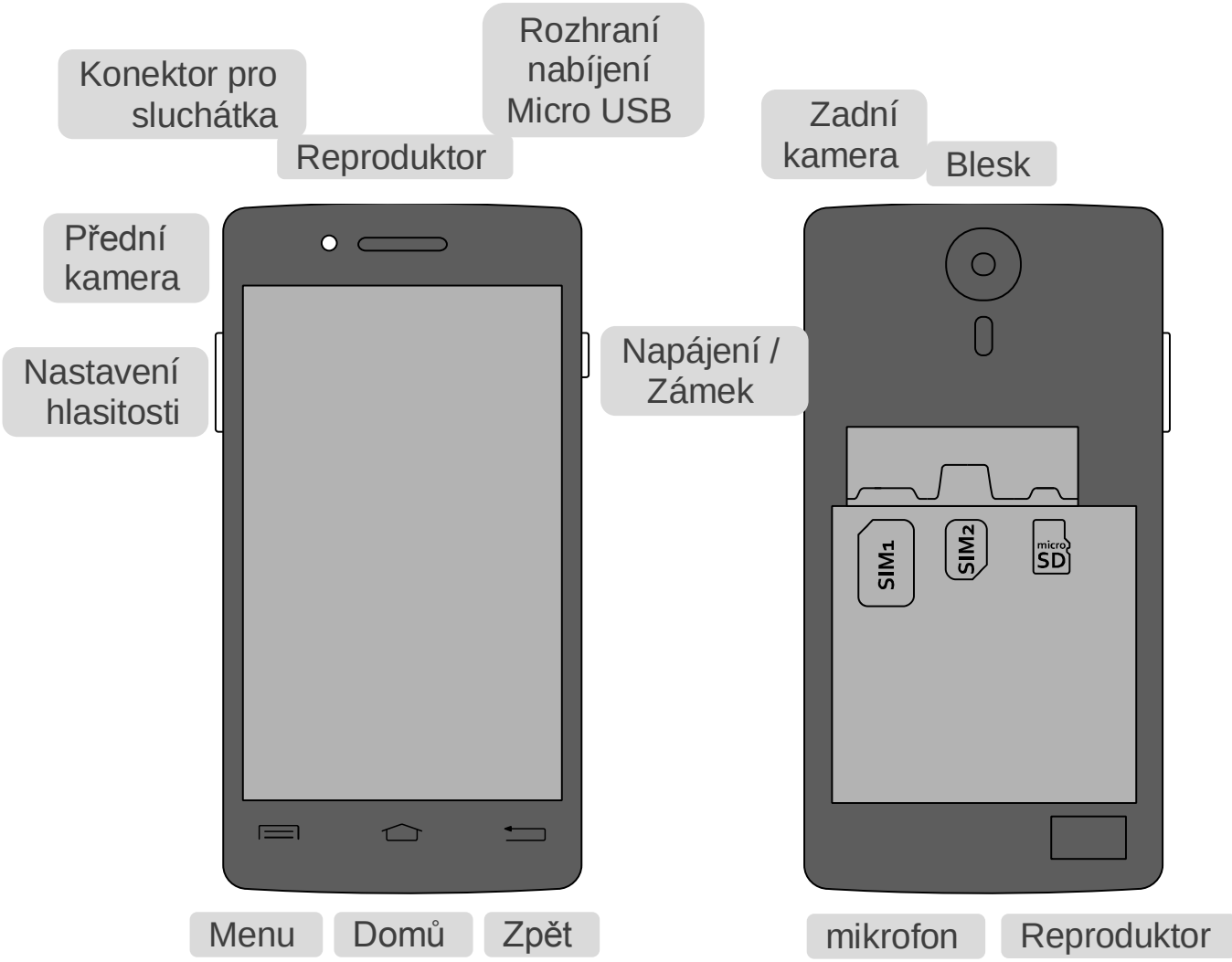
Držte SIM kartu skoseným rohem orientovaným tak, jak je na obrázku a zasuňte ji do držáku.

Vložte paměťovou kartu do kartového slotu tak, aby kovové kontakty směřovaly dolů, dokud nedosáhne správné polohy.

Vložte akumulátor tak, že se pozlacené kontakty na něm budou dotýkat pozlacených kontaktů v prostoru pro akumulátor. Jemně akumulátor zatlačte dolů, dokud nezaklapne na místo.

Kryt jemně zatlačte zpátky na místo, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Vysvětlení kláves



Menu	Stiskněte pro nastavení aktuální obrazovky.
Domů	Stiskněte pro návrat na Úvodní obrazovku z jakékoli jiné aplikace nebo obrazovky. Podržením zobrazíte naposledy použité aplikace.
Zpět	Stiskněte pro přesun na předchozí obrazovku.
Napájení	Podržením přepínáte audio profily, nebo zapnete či vypnete režim Letadlo, nebo vypnete zařízení. Stiskněte pro přepnutí telefonu do režimu spánku. Stiskněte pro probuzení telefonu.

Označení hovorů

Stiskněte klávesu Domů > klepněte na > Telefon nebo klepněte na na Úvodní obrazovce.

Zadejte telefonní číslo za pomoci klávesnice na displeji.

Klepněte na ikonu vytáčení.

Odeslání zprávy

Stiskněte klávesu Domů > klepněte na > Zprávy.

Klepněte na pro vytvoření nové zprávy.

Zadejte číslo příjemce nebo jméno. Při zadávání se zobrazí odpovídající kontakty. Klepněte pro přidání navrhovaného kontaktu jako příjemce. Také můžete klepnout na výběr příjemce z kontaktů.

Klepněte na Napsat textovou zprávu a napište textovou zprávu.

Klepněte na klávesu Menu pro vložení rychlého textu nebo kontaktu.

Klepněte na pro odeslání zprávy.

Fotografování vaší kamerou

Telefon je vybaven funkcí kamera. Otevřete ji stiskem klávesy Domů > klepněte na > Kamera.

Klepnutím na budete fotografovat. Pro prohlédnutí fotografie jednoduše klepněte na obrázek v pravém rohu obrazovky.

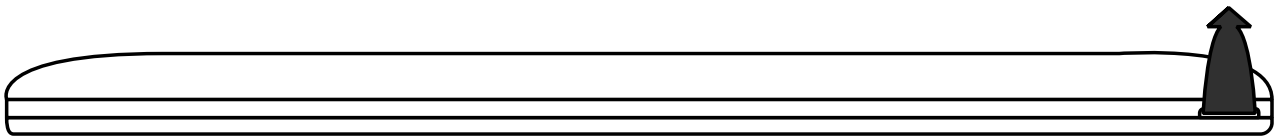
Informace

Více informací o používání zařízení a systému naleznete na: **www.overmax.eu**

Vitajte!

Telefón zapnite stlačením a podržaním napájania po dobu niekoľkých sekúnd.
Po prvom zapnutí telefónu vás sprievodca prevedie konfiguráciou základných nastavení.

Zapnutie zariadenia



Pred vložením alebo výmenou akumulátora, SIM karty alebo pamäťovej karty telefón vypnite.

Dajte dole zadný kryt.

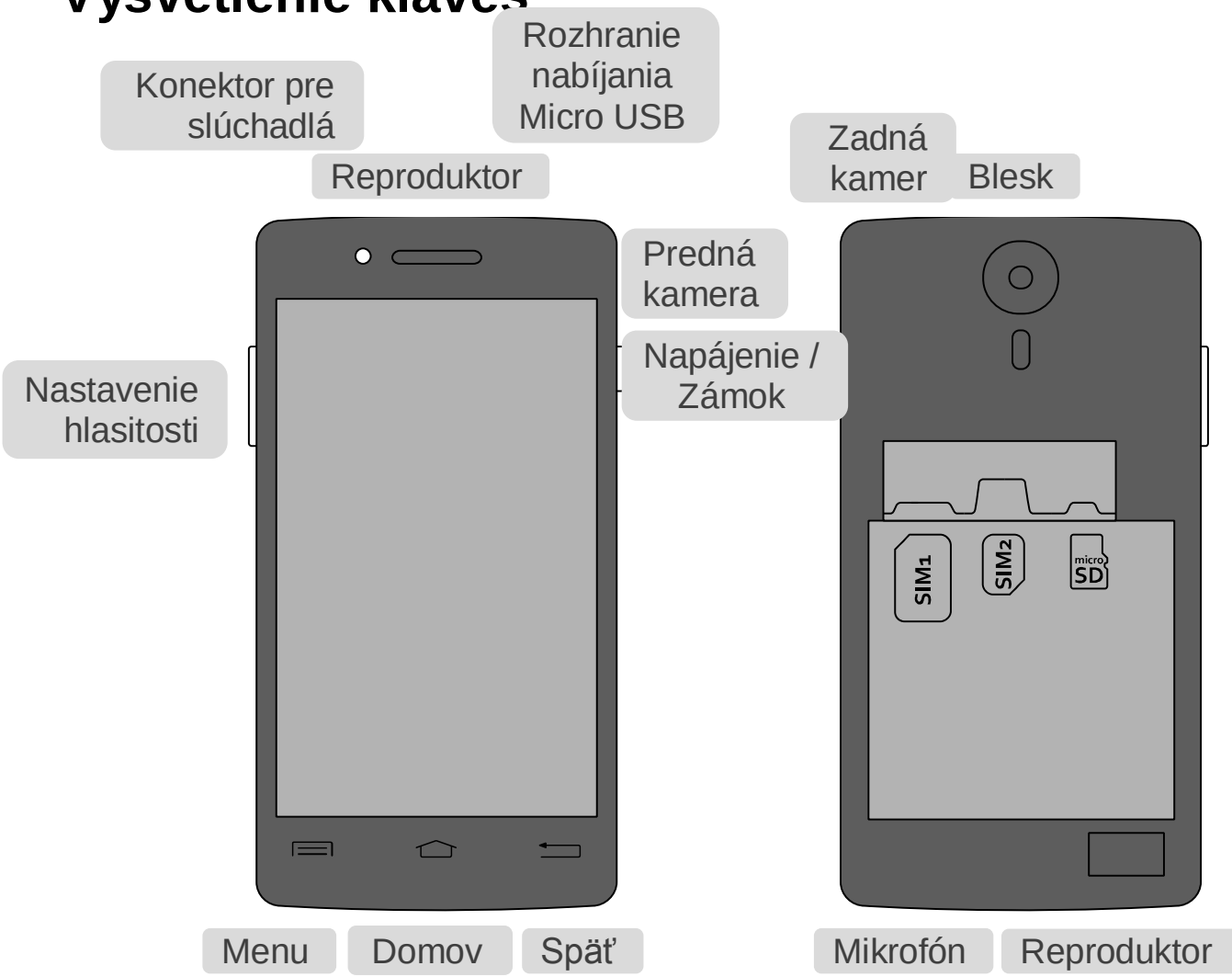
Držte SIM kartu skoseným rohom orientovaným tak, ako je na obrázku a zasuňte ju do držiaku.

Vložte pamäťovú kartu do kartového slotu tak, aby kovové kontakty smerovali dole, dokiaľ nedosiahne správnej polohy.

Vložte akumulátor tak, že sa pozlátené kontakty na ňom budú dotýkať pozlátených kontaktov v priestoru pre batérie. Jemne akumulátor zatlačte dole, dokiaľ nezaklapne na miesto.

Kryt jemne zatlačte späť na miesto, dokiaľ nepočujete cvaknutie.

Vysvetlenie kláves



Menu	Stlačte pre nastavenie aktuálnej obrazovky.
Domov	Stačte pre návrat na Úvodnú obrazovku z akejkoľvek inej aplikácie alebo obrazovky. Podržaním zobrazíte naposledy použité aplikácie.
Späť	Stlačte pre presun na predchádzajúcu obrazovku.
Napájenie	Podržaním prepínate audio profily, alebo zapnete či vypnete režim Lietadlo, alebo vypnete zariadenie. Stlačte pre prepnutie telefónu do režimu spánku. Stlačte pre prebudenie telefónu.

Označenie hovorov

Stlačte kláves Domov > klepnite na > Telefón alebo klepnite na na Úvodnej obrazovke.
Zadajte telefónne číslo za pomoci klávesnice na displeji.
Klepnite na ikonu vytáčanie.

Odoslanie správy

Stlačte kláves Domov > klepnite na > Správy.
Klepnite na pre vytvorenie novej správy.
Zadajte číslo príjemcu alebo meno. Pri zadávaní sa zobrazia zodpovedajúce kontakty. Klepnite pre pridanie navrhovaného kontaktu ako príjemca. Tiež môžete klepnúť na výber príjemcu z kontaktov.
Klepnite na Napísať textovú správu a napíšte textovú správu.
Klepnite na kláves Menu pre vloženie rýchleho textu alebo kontaktu.
Klepnite na pre odoslanie správy.

Fotografovanie vašou kamerou

Telefón je vybavený funkciou kamera. Otvorte ju stlačením klávesy Domov > klepnite na > Kamera.
Klepnutím na budete fotografovať. Pre prezeranie fotografie jednoducho klepnite na obrázok v pravom rohu obrazovky.

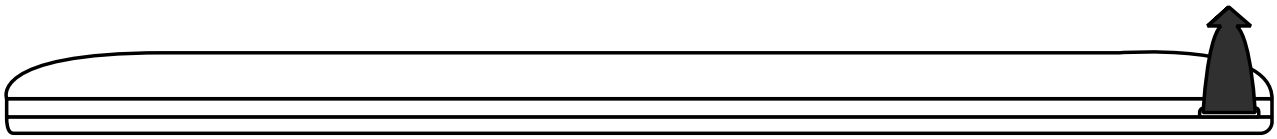
Informácie

Viac informácií o používaní zariadenia a systému naájdete na: **www.overmax.eu**

Bun venit!

Pentru a porni telefonul tineti apasat butonul de alimentare pentru cateva secunde.
La prima pornire a telefonului, asistentul va efectua un tur prin configurarea setarilor de baza.

Pornirea dispozitivului



Opriți telefonul înainte de a instala sau înlocui bateria, SIM-ul, sau cardul de memorie.
Scoateți capacul din spate.

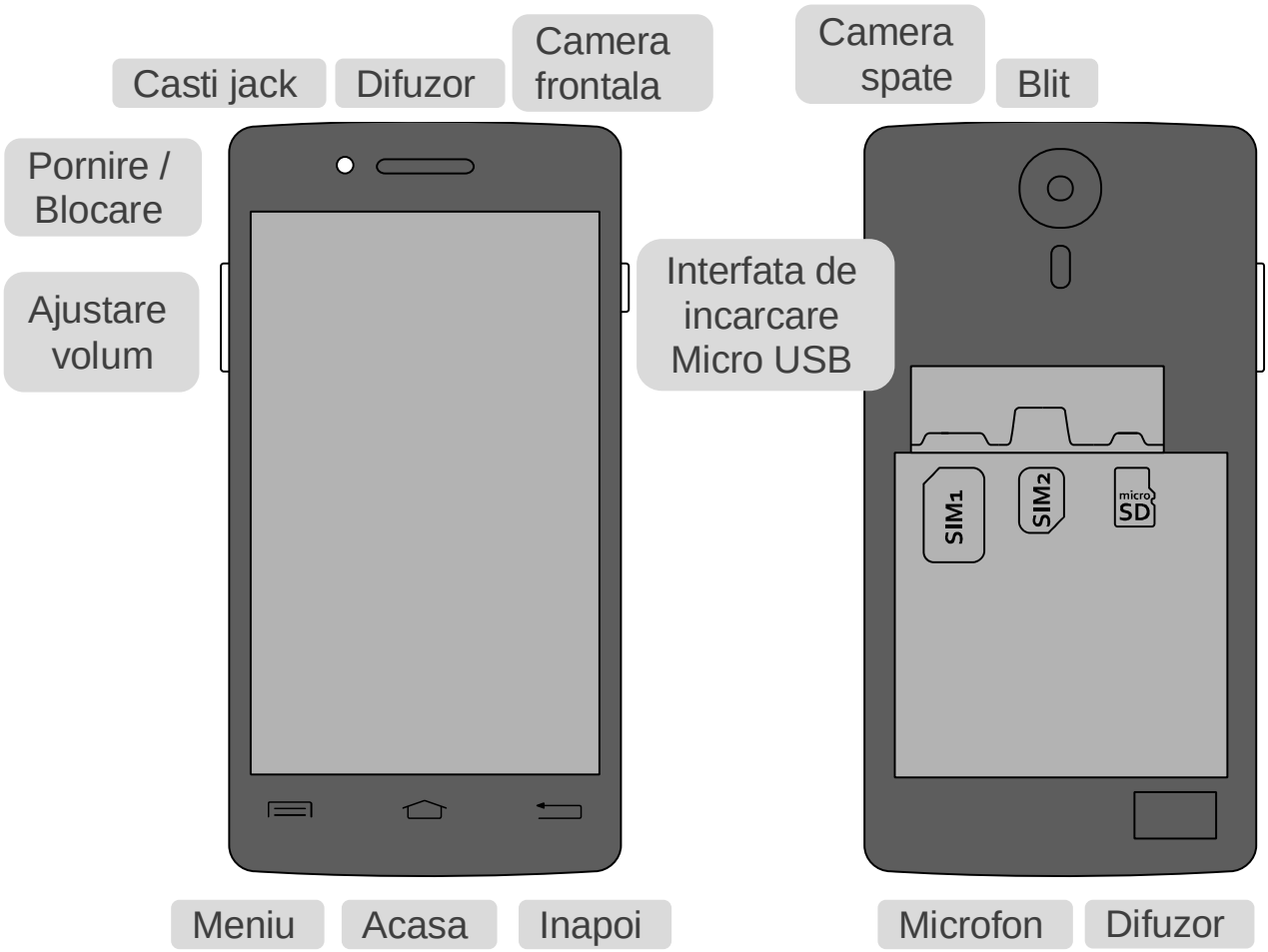
Țineți cartela SIM cu colțul tăiat orientat după cum se arată și impingeti în suportul cartelei.

Introduceți cardul de memorie în slotul pentru cartela cu contactele metalice în jos până când se introduce în poziția corectă.

Introduceți bateria aliniind contactele aurii de pe baterie cu contactele aurii din compartimentul bateriei. Împingeți ușor în jos pe baterie până când se fixează în poziție.

Apăsați capacul ușor înapoi în loc până când auziți un clic.

Semnificatia tastelor



Meniu Apăsați pentru a obține opțiunile pentru ecranul curent.

Acasa Apăsați pentru a reveni la ecranul de start din orice aplicație sau ecran. Țineți apasat pentru a vedea aplicațiile utilizate recent.

Inapoi Apasati pentru a accesa ecranul anterior.

Pornire Țineți apasat pentru a comuta profile audio, sau pentru a activa sau dezactiva modul avion, sau pentru a il opri. Apăsați pentru a comuta telefonul în modul Sleep. Apăsați pentru “a trezi” telefonul.

Apel de la telefon

Apasati tasta Home > apasati > Telefon sau apasati pe Ecranul de Start.

Introduceți numărul de telefon utilizând tastatura de pe ecran.

Apasati pictograma de apelare

Trimiterea unui mesaj

Apasati tasta Home > apasati > Mesagerie.

Apasati pentru a crea un mesaj nou.

Introduceți numărul destinatarului sau numele. Pe măsură ce tastați, vor apărea contactele potrivite. Apasati pe un contact sugerat pentru a-l adauga ca destinatar. De asemenea, puteți apăsa pentru a selecta destinatarii din lista de contacte.

Apasati Tastati mesaj text si tastati mesajul.

• Tap Menu Key to insert quick text or contact.

• Daca trimiteti un MMS, apasati tasta Meniu pentru a adauga un subiect pentru a adauga imagini, videoclipuri, audio, sau slideshow.

Apasati pentru a trimite mesajul.

Realizeaza fotografii cu camera

Telefonul are funcția de cameră foto. Deschideti apasand tasta Home > apasati > Camera.

Apasati pentru a face o fotografie. Pentru a o vizualiza, atingeți pur și simplu imaginea în colțul din dreapta al ecranului.

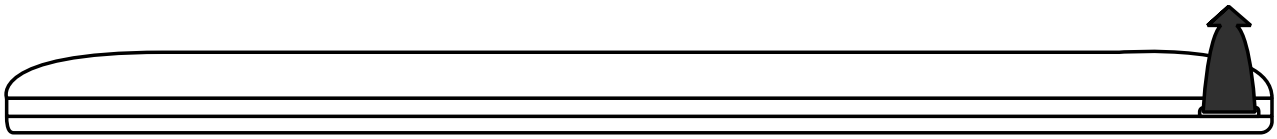
Informatii

Mai multe informatii despre utilizarea dispozitivului si despre sistem veti putea gasi pe **www.overmax.eu**

Üdvözlünk

A telefon bekapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a bekapcsoló/power gombot.
Először kapcsolja be a telefont, majd az asszisztens elvégzi a szükséges alapbeállításokat.

Készülék indítása



Kapcsolja ki a telefonját, mielőtt telepíti vagy kicseréli az akkumulátort, SIM vagy memóriakártyát.
Távolítsa el a hátsó fedelet.

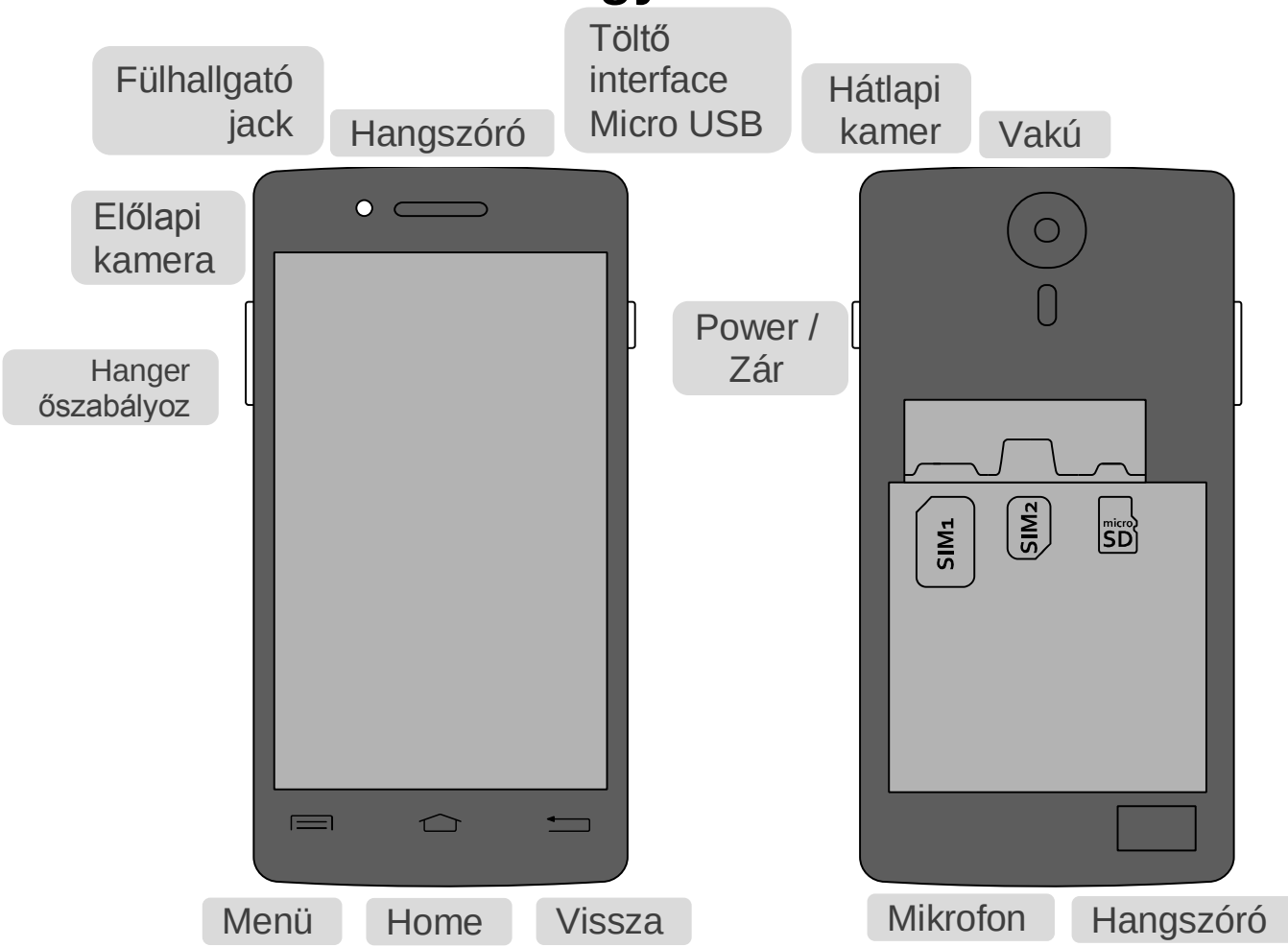
Tartsa a SIM kártyát a levágott sarkánál, mint ahogy látható, és csúsztassa be a kártyatartóba.

Helyezze be a memóriakártyát a kártyafoglalatba a fény érintkezővel lefele és tolja amíg beilleszti a megfelelő pozícióba.

Helyezze be az akkumulátort úgy, hogy az akkumulátor aranyozott érintkezője az elemtartó érintkezőjével érintkezzen. Óvatosan nyomja le az akkumulátort, amíg a helyére nem pattan.

Nyomja le a fedelet óvatosan, amíg a kattanást nem hall.

Gombok és azok magyarázata



Menü Nyomja meg a jelenlegi képernyő opcióinak eléréséhez.

Home Nyomja meg a főképernyőhöz való visszatéréshez bármely alkalmazásból vagy képernyőről. Tartsa nyomva, hogy megnézze a jelenleg használt alkalmazásokat.

Vissza Nyomja meg az előző képernyőre való visszatéréshez.

Power Tartsa nyomva az audio profil kapcsolásához, vagy az Repülő mód bekapcsolásához vagy a kikapcsoláshoz. Nyomja meg az alvó mód bekapcsolásához. Nyomja meg az alvó módból való kilépéshez.

Telefonhívások

Több módja van a híváskezdeményezésre és ezeket egyszerűen el tudja végezni.

Hívás a telefonról

Érintse meg a Home gombot > nyomja meg a ikont > Telefon vagy érintse meg az ikont a főképernyőn.

Adja meg a telefonszámot a kijelzőn lévő billentyűzet segítségével.

Érintse meg a hívás ikont.

Üzenet küldése

Nyomja meg a Home gombot > Érintse meg az ikont > Üzenetek.

Érintse meg újüzenet létrehozásához.

Adja meg a címzett számát vagy nevét. Ahogy írja a megfelelő kapcsolatok megjelennek. Érintse meg a javasolt címezet adatait a hozzáadáshoz. Vagy érintse meg az ikont a névjegyzékből való hozzáadáshoz.

Érintse meg a Type text message/Üzenet begépelése és gépelje be az üzenetét.

• Érintse meg a Menü gombot a szöveg vagy névjegy gyors beillesztéséhez.

• Ha MMS-t küld, érintse meg a Menü gombot a kép, videó, audio.

Érintse meg az ikont az üzenet küldéséhez.

Képkészítése a kamerával

Telefonjának van kamera funkciója. Nyissa meg Home gomb > > Kamera.

Érintse meg az ikont a kép készítéséhez. A kép megnézéshez, csak érintse meg a képernyő jobb sarkán a képet.

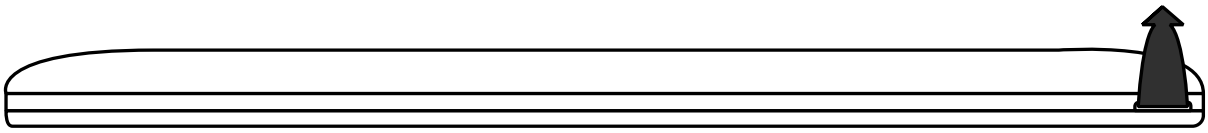
Információ

További információkat a telefonról és a beállításokról a következő weboldalon talál: **www.overmax.eu**

Tere tulemast!

Hoia telefoni sisselülitamiseks toitenuppu mitu sekundit all. Telefoni esmasel käivitamisel aitab abimees põhiseadete konfigureerimist läbi viia.

Seadme käivitamine



Enne aku, SIM kaardi või mälukaardi vahetamist tuleb telefon välja lülitada.

Eemalda tagumine kaas.

Tõsta aku üles.

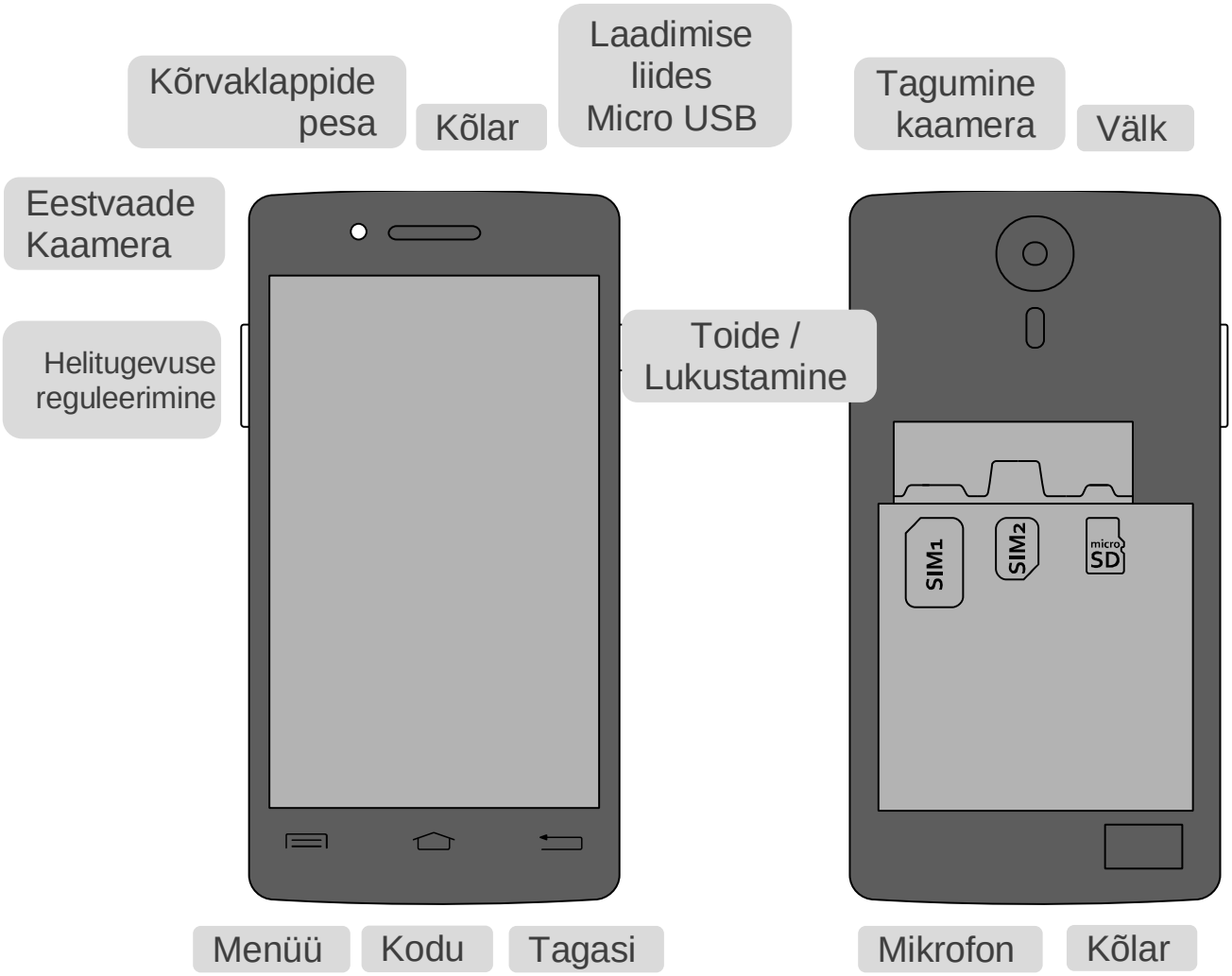
Libista SIM kaart välja.

Libista SD kaart välja.

Paigaldage aku. Vajutage kergelt aku

Vajutage kergelt tagakaas tagasi oma kohale, kuni kuulete klõpsatust.

Nuppude funktsioonid



Menüü	Vajuta, et näha valikuid.
Kodu	Vajuta, et tagasi koduekraanile minna. Hoia all, et näha hiljuti kasutatud rakendusi.
Tagasi	Vajuta, et eelmisele ekraanile tagasi minna.
Toide	Hoia all, et valida heliprofiile või et lennurežiimi sisse või välja lülitada või et telefoni välja lülitada. Vajuta, et avada oma telefon puhkerežiimist. Vajuta, et oma telefon üles äratada.

Telefonikõned

Vajuta kodu nuppu > vajuta telefon või vajuta koduekraanil.
Sisesta ekraanil oleval klaviatuuril telefoni number.
Vajuta , et kustutada valed numbrid.
Vajuta helistamise nuppu.

Sõnumi saatmine

Vajuta kodu nuppu > vali > sõnumid.
Vajuta , et luua uus sõnum.
Sisesta saaja number või nimi. Kirjutamise ajal ilmuvad sobivad kontaktid. Vajuta soovitatud kontaktile, et see saajaks lisada. Saad vajutada ka , et lisada saaja kontaktide hulgast.
Vajuta sisesta tekst ning kirjuta soovitud sõnum.
Vajuta menüü nuppu, et lisada kiirteksti või kontakti.
Sõnumi saatmiseks vajuta .

Kaameraga pildistamine

Su telefonil on kaamera funktsioon. Ava see vajutades kodu nuppu > vajuta > kaamera.
Vajuta , et teha pilti. Selle vaatamiseks vajuta all paremas nurgas olevat pilti.

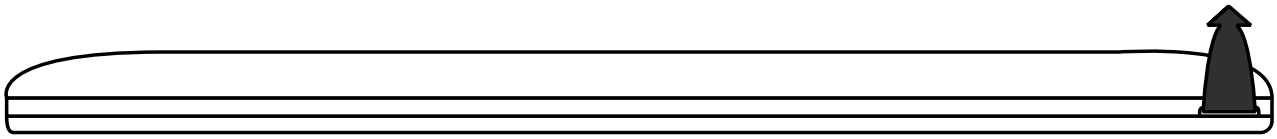
Informatsioon

Rohkem informatsiooni seadme ja süsteemi kasutamise kohta leiab aadressilt: **www.overmax.eu**

Dobrodošli!

Za uključivanje telefona pritisnite i držite tipku za paljenje nekoliko sekundi.
Prilikom prvog uključivanja telefona, pomoćnik će Vas provesti kroz osnovne postavke konfiguracije.

Otvaranje uređaja



Isključite telefon prije umetanja ili zamjene baterije, SIM kartice ili memorijske kartice.

Skinite stražnji poklopac.

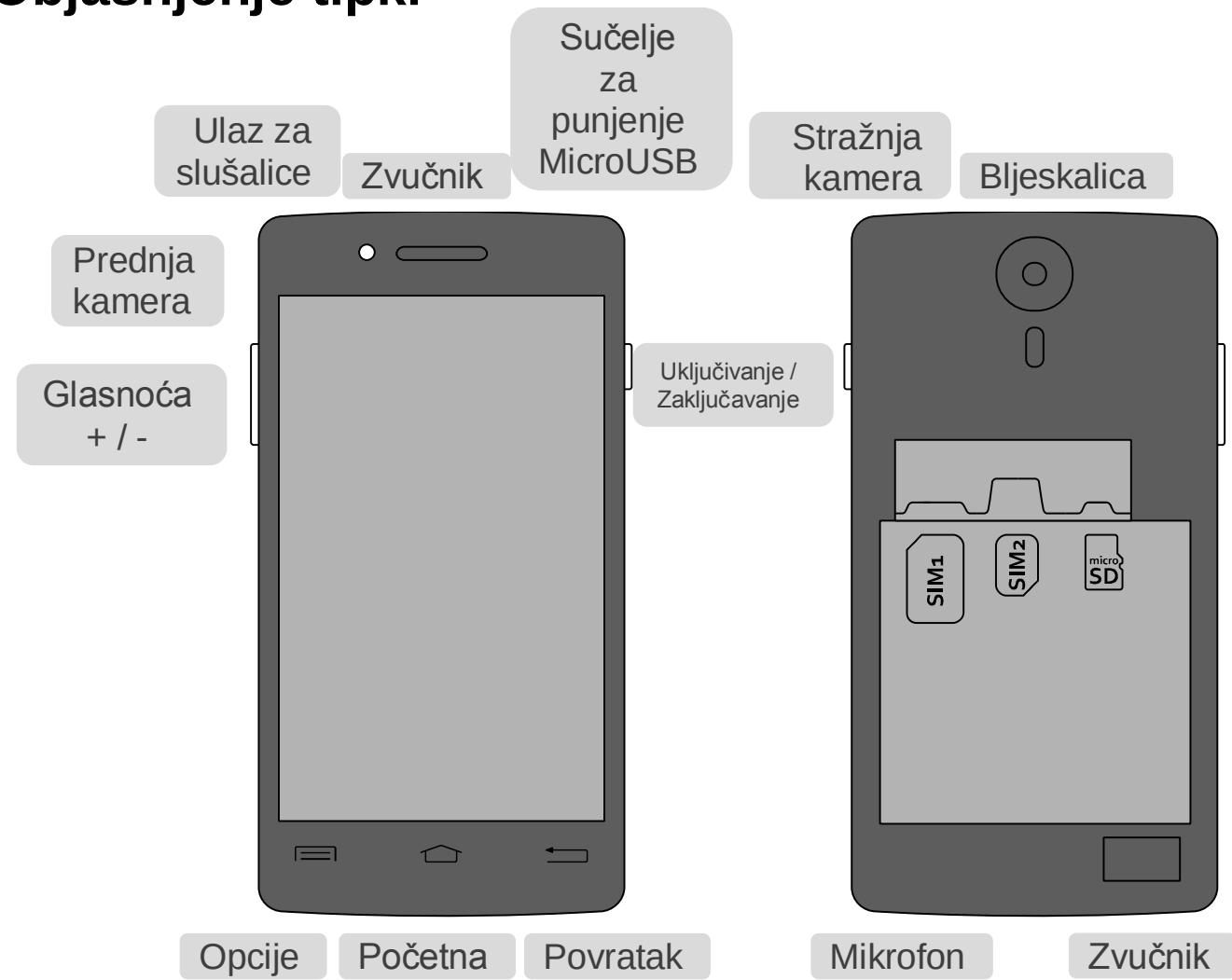
Držite SIM karticu s odrezanim kutem usmjerenim kao što je prikazano i gurnite u držač kartice.

Umetnite memorijsku karticu u utor za kartice s metalnim kontaktima okrenutu prema dolje dok ne sjedne na pravo mjesto.

Umetnite bateriju tako da poravnate zlatne kontakte na bateriji s zlatnim kontaktima u odjeljku za baterije. Lagano gurnite bateriju prema dolje dok ne sjedne na svoje mjesto.

Nježno pritisnite poklopac kako bi ga vratiti na svoje mjesto sve dok ne čujete klik.

Objašnjenje tipki



Opcije Pritisnite da biste dobili opcije za trenutni zaslon.

Početna Pritisnite za povratak na početni zaslon s bilo koje aplikacije ili zaslona. Držite za prikaz nedavno korištenih aplikacija.

Povratak Pritisnite za povratak na prethodni zaslon.

Paljenje Držite se za prebacivanje audio profila, ili za uključivanje ili isključivanje Profila bez mreže, ili isključivanje. Pritisnite za prelazak telefona u stanje mirovanja. Pritisnite za buđenje telefona telefona iz stanja mirovanja.

Uspostava poziva

Pritisnite tipku Početna >klik >telefon ili klik na početnom zaslonu.

Unesite telefonski broj pomoću tipkovnice prikazane na zaslonu.

Dodirnite ikonu za biranje.

Slanje poruka

Pritisnite tipku Početna > klik > Poruke.

Kliknite za stvoranje nove poruke.

Unesite broj primatelja ili ime. Dok unosite pojavit će se odgovarajući kontakti. Dodirnite predloženi kontakt za dodavanje kao primatelja. Također možete dodirnuti za odabir primatelja iz kontakata.

Dodirnite „Unesite poruku“ i napišite svoju poruku.

• Dodirnite tipku Opcije za umetanje brzog teksta ili kontakta.

• Ako šaljete MMS, dotaknite tipku Opcije za dodavanje predmeta, ili kako bi priložiili slike, video, audio ili slideshow.

Dodirnite kako bi poslali poruku.

Fotografiranje sa kamerom

Vaš telefon ima funkciju fotoaparata. Pokrenite opciju pritiskom na tipku Početna > klik > Kamera.

Dodirnite za snimanje fotografije. Kako bi pregladali snimljene fotografije dodirnite sliku u desnom uglu zaslona.

Informacije

Više informacija o korištenju uređaja i sustava može se pronaći na: **www.overmax.eu**

OVERMAX

You•unlimited

www.overmax.eu